

**July 8, 1961**

**Letter from Chairman of the USSR Committee of  
State Security A. Shelepin to Minister of Internal  
Affairs of Czechoslovakia Lubomír Štrougal**

**Citation:**

"Letter from Chairman of the USSR Committee of State Security A. Shelepin to Minister of Internal Affairs of Czechoslovakia Lubomír Štrougal", July 8, 1961, Wilson Center Digital Archive, Obtained by Pavel Zacek.

<https://digitalarchive.umd.edu/document/175925>

**Summary:**

The Soviet Committee of State Security invites a delegation of senior officials from Czechoslovakian Ministry of Internal Affairs to visit Moscow.

**Original Language:**

Russian

**Contents:**

Original Scan

Translation - English

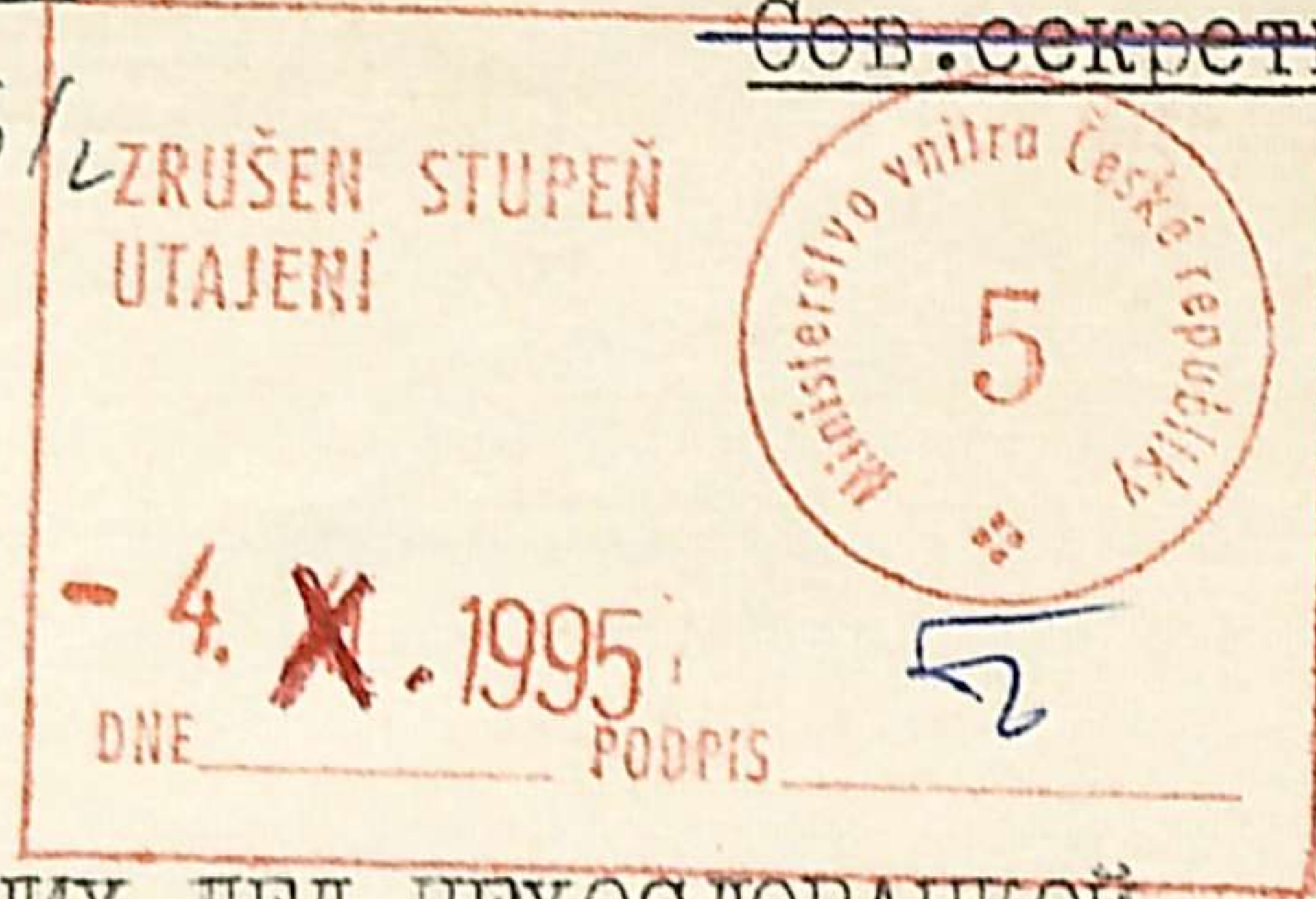
вб.3

*Комитет*

Вх. 634

24. 7. 61

~~Сов. секретно~~



МИНИСТРУ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

товарищу Любомиру ШТРОУГАЛ

Уважаемый товарищ Любомир ШТРОУГАЛ!

Комитет государственной безопасности при Совете Министров СССР приглашает Вас и группу руководящих работников Министерства внутренних дел ЧССР посетить в этом году Советский Союз для обсуждения вопросов организации разведывательной и контрразведывательной работы.

Если с Вашей стороны не будет возражений относительно встречи, мы просим сообщить, в какое удобное для Вас время Вы могли бы прибыть в Москву.

Разрешите еще раз поблагодарить Вас за сердечный и братский прием в Праге делегации КГБ и пожелать Вам доброго здоровья и успехов в работе.

С товарищеским приветом

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСБЕЗОПАСНОСТИ  
при СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СОЮЗА ССР

*А. Шелепин*

(А. ШЕЛЕПИН)

" 8 " июля 1961 года

№ 1694-III

Передача по "М."

100

Уважаемый товарищ Любомир ШТРОУГАЛ,  
Комитет Государственной Безопасности при Совете Министров СССР приглашает Вас и группу руководящих работников Министерства Внутренних Дел ЧССР посетить в этом году Советский Союз для обсуждения вопросов организации разведывательной и контрразведывательной работы.

Если с Вашей стороны не будет возражений относительно встречи, мы просим сообщить в какое удобное для Вас время Вы могли бы прибыть в Москву.

Разрешите еще раз поблагодарить Вас за сердечный и братский прием в Праге делегации КГБ и пожелать Вам доброго здоровья и успехов в работе.

С товарищеским приветом

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ при СМ СОЮЗА ССР

А. ШЕЛЕПИН

А. Шелепин

10 дней от 4. июля  
по Спирит обеспечить материал

Müller  
Mastomov  
Ryhl  
Krnáček

MINISTERSTVO VNITRA  
Došlo 19. VII. 1961  
Č. j. A-00 1975/30-61  
Přílohy 0

Книжки книжки книжки книжки!

I-НС

*Ime al*

*smot*

*"B7" 101*



~~Совершенно секретно~~  
экз. единственный

"Уважаемый товарищ Любомир ШТРОУГАЛ !

Мы рады принять Вас, а также товарищей МИЛЛЕРА,  
МАТОУШЕКА, РЫБИНА и КОМАРЕКА в названное Вами время,  
т.е. 4 сентября с.г."

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСБЕЗОПАСНОСТИ  
при СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СОЮЗА ССР

А. ШЕЛЕПИН

20 июля 1961 года

Г. Комарек

2183

102



~~Секретно~~

МИНИСТРУ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

товарищу Любомиру ШТРОУГАЛ

Уважаемый товарищ Любомир ШТРОУГАЛ!

Мы рады принять Вас, а также товарищей МИЛЛЕРА,  
МАТОУШЕКА, РЫБИНА и КОМАРЕКА в названное Вами время,  
т.е. 4 сентября с.г.

С товарищеским приветом

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСБЕЗОПАСНОСТИ  
при СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СОЮЗА ССР

*А. Шелепин* (А. ШЕЛЕПИН)

" 20 " июля 1961 года

*Sr-02183/30-61.*

*Soudruh ministr vnitř. d. 8-61*

*Lhůta: 28.8. Předložit p. Komárkovi.*

*30.9.  
30.10.*

*mk.  
10.8.61.*

[handwritten: Incoming 634  
24.7.61]

vb.3

[handwritten name in the upper left-hand corner]

Top Secret

[Czech-language Ministry  
of the Interior stamp dated  
4 October 1995]

TO THE MINISTER OF INTERNAL AFFAIRS OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST  
REPUBLIC

to Cde. Lubomir STROUGAL

Dear Cde. Lubomir STROUGAL!

The Committee of State Security under the USSR Council of Ministers invites you and a group of senior officials of the CSSR Ministry of Internal Affairs to visit the Soviet Union this year to discuss questions of organizing intelligence and counterintelligence work.

If your side has no objections regarding the meeting we request [you] report what is a convenient time for you to arrive in Moscow.

Permit [me] again to thank you for the cordial and fraternal reception of the KGB delegation and to wish you good health and success in work.

With comradely greetings

CHAIRMAN OF THE COMMITTEE OF STATE SECURITY  
under the USSR COUNCIL OF MINISTERS

[signature] A. SHELEPIN

[Attached]  
8 July 1961  
Nº 1694-SH

[a handwritten: "Sent via VCh"  
precedes a second copy of the above]

Top Secret  
Only copy

[Czech-language Ministry  
of the Interior stamp  
and Czech-language notes]

"Dear Cde. Lubomir STROUGAL!

We are glad to receive you and also Cdes. MILLER, MATOUSEK, RYBIN, and KOMAREK at the time you designated, that is, 4 September"

CHAIRMAN OF THE COMMITTEE OF STATE SECURITY  
under the USSR COUNCIL OF MINISTERS

[signature] A. SHELEPIN  
20 July 1961

[Czech-language handwriting  
on the bottom of the page]